

9653

1378 januari 13

Vadstena

Jon Magnusson infriar (sitt löfte) och skänker sin ägodel i Stratomtå med alla tillägor till Vadstena kloster med full äganderätt.

Utfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (18,6 x 7,9 cm, uppveck 1,1 cm; 6 rader), Linköpings stadsbibliotek, Stiftsbiblioteket. SDHK nr 11165.

Om väpnaren Jon Magnusson (hästhuvud) se J. Liedgren i PHT 1988, s. 32 och kommentar vid brev 1378 26/3 (DS nr 9688).

Se även brev 1378 15/6 (DS nr 9741) i vilket Jon Magnusson bortbyter jord till Vadstena kloster.

Alla^a the men thetta breef hōra ælla^b see helsar iak Jon Magnusson æuinnelika^c medh Gudhe. Kænnas iak vppinbarlika medh thesso næruaranda brefue · mik haua bitalath¹ ok giuit allan min æghulut j Strauatumptom² · medh allu thy ther til ligger · ænggo vndantakno medh aker ængh ok skogh Wazstena klostre · ok afhændir jak mik ok minum arfwm thet fōrnæmda gooz · ok^d klostreno til æuinneliko egho. Ok til mere visso hengir iak mit^e incigli for thetta breef. Datum Wazstenis anno Domini M^occc^olxx^o viij, in octaua Epiphanie ·

På baksidan: Littera et sigillum Iohannis Magnusson

T xvi (Vadstena klostrets brevsignum, se L. Sjödin i MRA 1939, s. 124).

Sigillet saknas, men sigillremsan är bevarad.

^aIl borta på grund av ett hål i pergamentet, endast övre delen av det andra l är kvar. ^bDen övre delen på det andra l borta på grund av skada på pergamentet. ^cMed en extra stapel på det sista n. ^dÖverflödigt; alternativt saknas härefter ett verb tileghnar el. liknande, sannolikt uteglömt vid avskrift. ^eOrdet upprepat och utprickat.

¹För betydelsen 'fullgöra, infria (ett löfte)' se Söderwall, suppl.: betala. ²Stratomtå i Törnevalla socken.